

375R1365

30.5.75

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αριθ. N 139/1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Μαΐου 1975

περί της δημιουργίας Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για την βελτίωση των συνθηκών διαβιώσεως
καί εργασίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και κυρίως το άρθρο 235,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως⁽¹⁾,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής⁽²⁾,

Έκτιμώντας:

ότι τα προβλήματα τα οποία δημιουργήθηκαν από τη βελτίωση των συνθηκών διαβιώσεως και εργασίας στη σύγχρονη κοινωνία, γίνονται ολοένα και περισσότερο περίπλοκα· ότι ενδείκνυται οι ενέργειες για το θέμα αυτό εντός της Κοινότητας να στηριχθούν σε δεδομένα διεπιστημονικά και συγχρόνως οι κοινωνικοί εταίροι να συνεργασθούν στις ενέργειες, οι οποίες θα γίνουν για το σκοπό αυτό·

ότι η Κοινότητα δεν είναι ακόμη σε θέση να πραγματοποιεί αναλύσεις, μελέτες, και έρευνες, οι οποίες να επιτρέπουν μία συστηματική επιστημονική προσέγγιση των προβλημάτων αυτών·

ότι το πρόγραμμα δράσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα του περιβάλλοντος⁽³⁾ προβλέπει ότι τα κοινοτικά όργανα πρέπει να αποκτήσουν ένα όργανο ικανό να μελετά κυρίως εκείνα τα στοιχεία, τα οποία παρεμβαίνουν στις συνθήκες διαβιώσεως και εργασίας, και πραγματοποιεί μελέτες μακροπρόθεσμης προοπτικής για εκείνους τους παράγοντες, οι οποίοι δύνανται να θέσουν σε κίνδυνο τις συνθήκες ύπαρξεως καθώς και για τους παράγοντες, οι οποίοι δύνανται να βελτιώσουν τις συνθήκες αυτές·

ότι το ψήφισμα του Συμβουλίου της 21ης Ιανουαρίου 1974 περί προγράμματος κοινωνικής δράσεως⁽⁴⁾ προβλέπει, μεταξύ άλλων, πρόγραμμα δράσεως υπέρ των εργαζομένων με σκοπό τον εξανθρωπισμό των συνθηκών διαβιώσεως και εργασίας·

ότι είναι αναγκαία η δημιουργία ιδρύματος, για την πραγματοποίηση των στόχων της Κοινότητας στους τομείς της βελτιώσεως των συνθηκών διαβιώσεως και εργασίας·

ότι οι ειδικές εξουσίες, οι οποίες απαιτούνται για τη δημιουργία ενός τέτοιου ιδρύματος δεν προβλέφθησαν από τη συνθήκη·

ότι το ίδρυμα δημιουργείται εντός του πλαισίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και λειτουργεί σεβόμενο το κοινοτικό δίκαιο· ότι είναι αναγκαίο να καθορισθούν ακριβώς οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες εφαρμόζονται ορισμένες διατάξεις γενικής ισχύος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Συνιστάται Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβιώσεως και εργασίας, στο εξής ονομαζόμενο «Ίδρυμα».

Άρθρο 2

1. Σκοπός του ιδρύματος είναι να συμβάλλει στο σχεδιασμό και στην καθιέρωση καλύτερων συνθηκών διαβιώσεως και εργασίας αναπτύσσοντας δράση που αποβλέπει στην ανάπτυξη και στη διάδοση καταλλήλων γνώσεων για την υποβοήθηση αυτής της εξελίξεως.

2. Άπ' αυτή την άποψη, καθήκον του ιδρύματος είναι να αναπτύσσει και να έμβραθύνει υπό το φώς της πρακτικής έμπειρίας, κάθε σκέψη που αφορά τη βελτίωση του επιπέδου διαβιώσεως και των συνθηκών εργασίας μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα καθώς και να αναζητά τους παράγοντες, οι οποίοι επιφέρουν μία τέτοια άλλαξη. Κατά την εκπλήρωση της αποστολής του, το ίδρυμα λαμβάνει υπόψη την πολιτική της Κοινότητας σ' αυτό τον τομέα και διαφωτίζει τα όργανα της Κοινότητας σχετικά με τους προβλεπόμενους στόχους και κατευθύνσεις διαβιβάζοντας σ' αυτά κυρίως επιστημονικές πληροφορίες και τεχνικά στοιχεία.

(¹) ΕΕ αριθ. Α 76 της 3.7.1974, σ. 33.

(²) ΕΕ αριθ. Α 109 της 19.9.1974, σ. 37.

(³) ΕΕ αριθ. Α 112 της 20.12.1973, σ. 3.

(⁴) ΕΕ αριθ. Α 13 της 12.2.1974, σ. 1.

3. Στό πλαίσιο βελτιώσεως τῶν συνθηκῶν διαβίωσης καί ἐργασίας, τό ἴδρυμα ἀσχολεῖται πιά συγκεκριμένα μέ τά ἀκόλουθα θέματα καθορίζοντας τίς προτεραιότητες, οἱ ὁποῖες πρέπει νά τηρηθοῦν:

- τίς συνθηκῆς ἐργασίας τοῦ ἀνθρώπου,
- τήν ὀργάνωση τῆς ἐργασίας καί κυρίως τόν σχεδιασμό τῶν χώρων ἐργασίας,
- τά εἰδικά προβλήματα γιά ὀρισμένες κατηγορίες ἐργαζομένων,
- τίς μακροπρόθεσμες προοπτικές βελτιώσεις τοῦ περιβάλλοντος,
- τήν κατανομή τῶν ἀνθρωπίνων δραστηριοτήτων στό χρόνο καί χώρο.

Ἄρθρο 3

1. Γιά τήν ἐκπλήρωση τῆς ἀποστολῆς του, τό ἴδρυμα εὐνοεῖ τήν ἀνταλλαγή πληροφοριῶν καί ἐμπειριῶν σ' αὐτούς τοὺς τομεῖς καί, ἂν παρίσταται ἀνάγκη, καθιερώνει σύστημα πληροφοριῶν προφορικά καί μέ ἔγγραφα στοιχεῖα. Δύναται ἰδίως:

- α) νά διευκολύνει τίς ἐπαφές μεταξύ πανεπιστημίων, ἰδρυμάτων μελέτης καί ἐρεῦνης, διοικήσεων καί ὀργανισμῶν οἰκονομικῆς καί κοινωνικῆς φύσεως καί νά ἐνθαρρύνει τή συντονισμένη στό θέμα αὐτό δραστηριότητά τους·
- β) νά δημιουργεῖ ὁμάδες ἐργασίας·
- γ) νά συνάπτει συμβάσεις μελετῶν, νά λαμβάνει μέρος στήν ἐκπόνηση τῶν μελετῶν, νά προωθεῖ καί νά παρέχει βοήθεια γιά τήν πραγματοποίηση τῶν πειραματικῶν προτύπων καί ὅπου ἀπαιτεῖται νά διεξάγει αὐτό τό ἴδιο ὀρισμένες μελέτες·
- δ) νά ὀργανώνει μαθήματα, διαλέξεις καί σεμινάρια.

2. Τό ἴδρυμα συνεργάζεται ὅσο τό δυνατό στενότερα μέ ἰνστιτούτα, ἰδρύματα καί εἰδικευμένους ὀργανισμούς, οἱ ὁποῖοι ὑπάρχουν στά Κράτη μέλη ἢ σέ διεθνές ἐπίπεδο.

Ἄρθρο 4

1. Τό ἴδρυμα εἶναι ὀργανισμός μὴ κερδοσκοπικοῦ χαρακτήρα. Σέ ὅλα τά Κράτη μέλη ἔχει τήν πιά εὐρεία νομική ἱκανότητα, ἢ ὁποία ἀναγνωρίζεται στά νομικά πρόσωπα.

2. Ἡ ἔδρα τοῦ ἰδρύματος ὀρίζεται στήν Ἱρλανδία.

Ἄρθρο 5

Τό ἴδρυμα περιλαμβάνει:

- διοικητικό συμβούλιο,
- διευθυντή καί ἕναν ἀναπληρωτὴ διευθυντή,
- ἐπιτροπὴ ἐμπειρογνομόνων.

Ἄρθρο 6

1. Τό διοικητικό συμβούλιο ἀποτελεῖται ἀπὸ τριάντα μέλη, ἀπὸ τά ὁποῖα:

- α) ἑννέα μέλη ἐκπροσωποῦν τίς κυβερνήσεις τῶν Κρατῶν μελῶν,
- β) ἑννέα μέλη ἐκπροσωποῦν τίς ὀργανώσεις τῶν ἐργοδοτῶν,

γ) ἑννέα μέλη ἐκπροσωποῦν τίς ὀργανώσεις τῶν ἐργαζομένων,

δ) τρία μέλη ἐκπροσωποῦν τήν Ἐπιτροπὴ.

2. Τά μέλη τά ὁποῖα ἀναφέρονται ὑπὸ α), β), καί γ) διορίζονται ἀπὸ τό Συμβούλιο ἀνά ἕνα κατὰ Κράτος μέλος καί γιά κάθε μία ἀπὸ τίς κατηγορίες πού προαναφέρθηκαν. Συγχρόνως τό Συμβούλιο διορίζει μέ τίς ἴδιες προϋποθέσεις γιά τό τακτικό μέλος ἕνα ἀναπληρωματικό μέλος, τό ὁποῖο δέν μετέχει στίς συνεδριάσεις τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου, παρά μόνο σέ περίπτωση ἀπουσίας τοῦ τακτικοῦ μέλους. Τά τακτικά καί τά ἀναπληρωματικά μέλη, τά ὁποῖα ἐκπροσωποῦν τήν Ἐπιτροπὴ, διορίζονται ἀπ' αὐτὴ τήν ἴδια.

3. Ἡ διάρκεια τῆς θητείας τῶν μελῶν τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου εἶναι τριετής. Ἡ θητεία αὐτὴ εἶναι ἀνανεώσιμη. Μετὰ τὴ λήξη τῆς θητείας τους ἢ σέ περίπτωση παραιτήσεώς τους, τά μέλη παραμένουν στήν θέση τους μέχρις ἀνανεώσεως τῆς θητείας τους ἢ μέχρις ἀντικαταστάσεώς τους.

4. Τό διοικητικό συμβούλιο ὀρίζει μεταξύ τῶν μελῶν του καί γιά τὴ διάρκεια ἑνὸς ἔτους τόν πρόεδρο καί τρεῖς ἀντιπροέδρους.

5. Ὁ πρόεδρος συγκαλεῖ τό διοικητικό συμβούλιο, τουλάχιστον δύο φορές ἑτησίως καί κατόπιν αἰτήσεως τουλάχιστον τοῦ ἑνὸς τρίτου τῶν μελῶν του.

6. Οἱ ἀποφάσεις τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου λαμβάνονται μέ ἀπόλυτη πλειοψηφία τῶν μελῶν του.

Ἄρθρο 7

1. Τό διοικητικό συμβούλιο διοικεῖ τό ἴδρυμα, τοῦ ὁποῖου καθορίζει τίς κατευθύνσεις, μετὰ ἀπὸ γνώμη τῆς ἐπιτροπῆς ἐμπειρογνομόνων. Βάσει σχεδίου, τό ὁποῖο ὑποβάλλεται ἀπὸ τό διευθυντή, τό διοικητικό συμβούλιο ἐκδίδει τό πρόγραμμα ἐργασίας, σέ συμφωνία μέ τήν Ἐπιτροπὴ.

2. Υἱοθετεῖ τόν ἐσωτερικὸ κανονισμό, ὁ ὁποῖος ἀρχίζει νά ἰσχύει μετὰ τήν ἔγκριση τοῦ Συμβουλίου, μετὰ γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς.

3. Ἀποφασίζει ἐπὶ τῆς ἀποδοχῆς ὁποιοῦδήποτε κληροδοτήματος, δωρεᾶς καί ἐπιχορηγήσεως πού προέρχονται ἀπὸ ἄλλες πηγές τῆς Κοινότητος.

Ἄρθρο 8

1. Ὁ διευθυντής καί ὁ ἀναπληρωτὴς διευθυντής τοῦ ἰδρύματος διορίζονται ἀπὸ τήν Ἐπιτροπὴ βάσει ἑνὸς καταλόγου ὑποψηφίων πού ὑποβάλλεται ἀπὸ τό διοικητικό συμβούλιο.

2. Ὁ διευθυντής καί ὁ ἀναπληρωτὴς διευθυντής εἶναι προσωπικότητες, οἱ ὁποῖες ἐπιλέγονται λόγω τῶν προσόντων τους καί οἱ ὁποῖες παρέχουν ἐξέγγρα ἀνεξαρτησίας.

3. Ὁ διευθυντής καί ὁ ἀναπληρωτὴς διευθυντής διορίζονται γιά περίοδο πέντε ἐτῶν, κατ' ἀνώτατο ὄριο. Ἡ θητεία τους δύναται νά ἀνανεώνεται.

Ἄρθρο 9

1. Ὁ διευθυντής διευθύνει τὸ ἴδρυμα καὶ ἐκτελεῖ τὶς ἀποφάσεις πού λαμβάνονται ἀπὸ τὸ διοικητικὸ συμβούλιο. Ἐκπροσωπεῖ νομικὰ τὸ ἴδρυμα.
2. Στὸ πλαίσιο τῶν διατάξεων πού ἐφαρμόζονται γιὰ τὸ προσωπικὸ, ὁ διευθυντής ἔχει ἐξουσία ἐπὶ τοῦ προσωπικοῦ τοῦ ἰδρύματος τὸ ὁποῖο προσλαμβάνει, ἀπολύει καὶ τοῦ ὁποῖου καθορίζει τὰ ἀπαιτούμενα προσόντα.
3. Ὁ διευθυντής προετοιμάζει τὶς ἐργασίες τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου. Ὁ διευθυντής ἢ ὁ ἀναπληρωτὴς διευθυντής ἢ καὶ οἱ δύο συμμετέχουν στὶς συνεδριάσεις τοῦ συμβουλίου αὐτοῦ.
4. Ὁ διευθυντής ὑποβάλλει ἀναφορά στὸ διοικητικὸ συμβούλιο γιὰ τὴν ἐκτέλεση τῆς ἐντολῆς του.

Ἄρθρο 10

1. Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐμπειρογνομόνων ἀπαρτίζεται ἀπὸ δώδεκα μέλη, τὰ ὁποῖα διορίζονται ἀπὸ τὸ Συμβούλιο μετὰ ἀπὸ πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ ἐπιλέγονται μετὰ τῶν προσωπικοτήτων ἀπὸ ἄλλους κύκλους πού ἔχουν σχέση μετὰ τὴ δραστηριότητα τοῦ ἰδρύματος.
2. Ἡ Ἐπιτροπὴ κατὰ τὴν διατύπωση τῆς προτάσεώς της, λαμβάνει ὑπόψη τὰ ἀκόλουθα στοιχεία:
 - τὴν διατήρηση ἰσορροπίας μετὰ τῶν συμπληρωματικῶν πλευρῶν τοῦ ἰδρύματος, δηλαδὴ τῶν συνθηκῶν διαβίωσης καὶ τῶν συνθηκῶν ἐργασίας·
 - τὴν ἐπίτευξη τῆς καλύτερης δυνατῆς ἐπιστημονικῆς καὶ τεχνικῆς συμβουλῆς·
 - τὴ συμμετοχὴ ἑνὸς τουλάχιστον ὑπηκόου ἀπὸ κάθε Κράτος μέλος.
3. Ἡ θητεία τῶν μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν ἐμπειρογνομόνων εἶναι τριετής καὶ ἀνανεώσιμη.

Ἄρθρο 11

1. Ἔργο τῆς Ἐπιτροπῆς ἐμπειρογνομόνων εἶναι νὰ γνωμοδοτεῖ στὰ ἄλλα ὄργανα τοῦ ἰδρύματος, σὲ ὅλους τοὺς τομεῖς τῆς ἀρμοδιότητός του, εἴτε κατόπιν αἰτήσεως τοῦ διευθυντοῦ, εἴτε μετὰ δικῆς τῆς πρωτοβουλίας. Ὅλες οἱ γνώμες της, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς γνώμης πρὸς τὸ διευθυντὴ γιὰ τὴ θέσπιση τοῦ προγράμματος ἐργασίας, τὸ ὁποῖο ἀναφέρεται στὸ ἄρθρο 12, πρέπει νὰ γνωστοποιῶνται συγχρόνως στὸ διευθυντὴ καὶ στὸ διοικητικὸ συμβούλιο.
2. Ἡ ἐπιτροπὴ ἐκλέγει τὸν πρόεδρο μετὰ τῶν μελῶν της καὶ θεσπίζει τὸν ἐσωτερικὸ κανονισμὸ της.
3. Ἡ ἐπιτροπὴ συγκαλεῖται μετὰ ἀπὸ πρόσκληση τοῦ προέδρου της κατόπιν συμφώνου γνώμης τοῦ διευθυντοῦ. Οἱ συνεδριάσεις λαμβάνουν χώρα τουλάχιστον δύο φορές ἐτησίως καὶ κατόπιν αἰτήσεως τουλάχιστον ἐπτά ἀπὸ τὰ μέλη της.

Ἄρθρο 12

1. Ὁ διευθυντής καθορίζει τὸ ἐτήσιο πρόγραμμα ἐργασίας πρὸ τῆς 1ης Ἰουλίου κάθε ἔτους, θάσει τὼν

κατευθύνσεων πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 7. Τὸ ἐτήσιο πρόγραμμα ἐντάσσεται σὲ τετραετές πρόγραμμα λειτουργίας. Οἱ ἐνέργειες πού περιλαμβάνονται στὸ ἐτήσιο πρόγραμμα συνοδεύονται ἀπὸ ἐκτίμηση τῶν ἀναγκαίων δαπανῶν.

Κατὰ τὸν καθορισμὸ αὐτοῦ τοῦ προγράμματος, ὁ διευθυντής λαμβάνει ὑπόψη τοῦ τῆς γνώμης τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν ἐμπειρογνομόνων, καθὼς ἐπίσης καὶ αὐτῆς πού ὑποβάλλονται ἀπὸ τὰ κοινοτικά ὄργανα καὶ τὴν Οἰκονομικὴ καὶ Κοινωνικὴ Ἐπιτροπὴ.

Γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτὸ καὶ γιὰ νὰ ἀποφευχθεῖ ἡ διπλὴ ἀπασχόληση, τὰ ὄργανα τῆς Κοινοτήτος καὶ ἡ Οἰκονομικὴ καὶ Κοινωνικὴ Ἐπιτροπὴ ἀνακοινώνουν στὸ ἴδρυμα τὶς ἀνάγκες τους καθὼς καὶ στὸ μέτρο τοῦ δυνατοῦ τῆς μελέτες καὶ τῆς ἐργασίας πού ἀποτελοῦν μέρος τῶν δραστηριοτήτων τους.

2. Ὁ διευθυντής διαβιβάζει τὸ πρόγραμμα ἐργασίας στὸ διοικητικὸ συμβούλιο πρὸς ἐγκρίση.

Ἄρθρο 13

1. Μέχρι τὴν 31η Μαρτίου κάθε ἔτους τὸ ἀργότερο, ὁ διευθυντής προετοιμάζει μίαν γενικὴ ἔκθεση ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων, τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως καὶ τῶν προοπτικῶν τοῦ ἰδρύματος καὶ τὴν ὑποβάλλει στὸ διοικητικὸ συμβούλιο.

2. Κατόπιν ἐγκρίσεως ἀπὸ τὸ διοικητικὸ συμβούλιο, ὁ διευθυντής κοινοποιεῖ τὴν γενικὴ ἔκθεση στὰ κοινοτικά ὄργανα καὶ στὴν Οἰκονομικὴ καὶ Κοινωνικὴ Ἐπιτροπὴ.

Ἄρθρο 14

1. Τὸ διοικητικὸ συμβούλιο συντάσσει γιὰ κάθε οἰκονομικὴ χρῆση, ἢ ὁποία συμπίπτει μετὰ τὸ ἡμερολογιακὸ ἔτος, μίαν κατάστασιν ἐσόδων καὶ δαπανῶν, ἢ ὁποία πρέπει νὰ εἶναι ἰσοσκελισμένη.

Ἄρθρο 15

1. Τὸ διοικητικὸ συμβούλιο διαβιβάζει στὴν Ἐπιτροπὴ, τὴν 31η Μαρτίου κάθε ἔτους τὸ ἀργότερο τὴν κατάστασιν τῶν προβλεπομένων ἐσόδων καὶ δαπανῶν. Ἡ Ἐπιτροπὴ διαβιβάζει τὴν κατάστασιν αὐτὴ, ἢ ὁποία περιλαμβάνει πῖνακα τοῦ δυναμικοῦ, στὸ Συμβούλιο μαζί μετὰ τὸ προσχέδιο τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.

2. Κάθε ἔτος μίαν ἐπιχορήγηση πού προορίζεται γιὰ τὸ ἴδρυμα ἐγγράφεται στὸν προϋπολογισμό τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, σὲ εἰδικὸ κεφάλαιό του.

Ἡ ἰσχύουσα διαδικασία γιὰ τὴ μεταφορὰ πιστώσεων ἀπὸ κεφάλαιο σὲ κεφάλαιο ἐφαρμόζεται στὴν πίστωση τῆς σχετικῆς μετὰ τὴν ἐπιχορήγηση αὐτὴ.

Ἡ ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ ἀρχὴ συντάσσει τὸν πίνακα τῶν ὑπαλλήλων τοῦ ἰδρύματος.

3. Τὸ διοικητικὸ συμβούλιο συντάσσει τὴν κατάστασιν τῶν ἐσόδων καὶ δαπανῶν πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς οἰκονομικῆς χρήσεως προσαρμόζοντάς τιν στὴν ἐπιχορήγηση, ἢ ὁποία δίδεται ἀπὸ τὴν ἀρμόδια γιὰ τὸν προϋπολογισμό ἀρχή. Ἡ κατάστασιν πού συντάσσεται

κατ' αυτό τον τρόπο διαβιβάζεται από την Έπιτροπή στην αρχή επί του προϋπολογισμού.

Άρθρο 16

1. Οι δημοσιονομικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο ίδρυμα εκδίδονται βάσει του άρθρου 209 της συνθήκης.
2. Το διοικητικό συμβούλιο, το αργότερο μέχρι την 31η Μαρτίου κάθε έτους, αποστέλλει στην Έπιτροπή ως και στην έπιτροπή έλέγχου τούς λογαριασμούς του συνόλου των εσόδων και των εξόδων του ιδρύματος για τό έτος που διανύθηκε. Η έπιτροπή έλέγχου τούς εξέτάζει σύμφωνα μέ τίς προϋποθέσεις που προβλέπονται στό άρθρο 206, δεύτερο εδάφιο τής συνθήκης.
3. Οι λογαριασμοί και ή έκθεση τής έπιτροπής έλέγχου ως και οι παρατηρήσεις τής Έπιτροπής υποβάλλονται από την Έπιτροπή στό Συμβούλιο και στή Συνέλευση τό αργότερο μέχρι την 31η Οκτωβρίου. Τό Συμβούλιο και ή Συνέλευση απαλλάσσουν τής εϋθύνης τό διοικητικό συμβούλιο του ιδρύματος, βάσει των διαδικασιών που προβλέπονται από τό άρθρο 206, εδάφιο τέταρτο τής συνθήκης.
4. Ο έλεγχος τής αναλήψεως και τής πληρωμής όλων των δαπανών και ό έλεγχος τής θεβαιώσεως και τής εισπράξεως όλων των εσόδων του ιδρύματος άσκοϋνται από τόν οικονομικό έλεγκτή τής Έπιτροπής.

Άρθρο 17

Οι διατάξεις οι σχετικές μέ τό προσωπικό του ιδρύματος υίοθετοϋνται από τό Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως τής Έπιτροπής.

Άρθρο 18

Τά μέλη του διοικητικού συμβουλίου, ό διευθυντής, ό αναπληρωτής διευθυντής και τά μέλη του προσωπικού καθώς και κάθε πρόσωπο που μετέχει στίς δραστηριότητες του ιδρύματος υποχρεοϋνται νά μήν διαδίδουν άκόμη και μετά τό πέρας των καθηκόντων τους τίς πληροφορίες, οι όποιες από τή φύση τους καλύπτονται από τό επαγγελματικό άπόρρητο.

Άρθρο 19

Τό γλωσσικό καθεστώς των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζεται και στό ίδρυμα.

Άρθρο 20

Τό πρωτόκολλο επί των προνομίων και άσυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζεται και στό ίδρυμα.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στό Λουξεμβούργο, στίς 26 Μαΐου 1975.

Άρθρο 21

1. Η συμβατική εϋθύνη του ιδρύματος διέπεται από τό δίκαιο που εφαρμόζεται στην συγκεκριμένη σύμβαση.

Τό Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο νά αποφαινεται βάσει διαιτητικής ρήτηρας που περιέχεται σε σύμβαση που έχει συναφθεί από τό ίδρυμα.

2. Στην περίπτωση έξωσυμβατικής εϋθύνης, τό ίδρυμα πρέπει σύμφωνα προς τίς γενικές αρχές που είναι κοινές στα δίκαια των Κρατών μελών, νά επανορθώνει τίς ζημιές που προκλήθηκαν από τό ίδρυμα ή από υπαλλήλους του κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Τό Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο νά επιλύσει τίς διαφορές σχετικά μέ την άποκατάσταση των ζημιών αυτών.

3. Η προσωπική εϋθύνη των υπαλλήλων έναντι του ιδρύματος ρυθμίζεται από τίς διατάξεις τίς σχετικές μέ τό προσωπικό του ιδρύματος.

Άρθρο 22

Κάθε πράξη του ιδρύματος ρητή ή σιωπηρή υπόκειται σε προσφυγή ενώπιον τής Έπιτροπής από κάθε Κράτος μέλος, από κάθε μέλος του διοικητικού συμβουλίου, ή από τρίτο, τόν όποιο ή πράξη άφορά άμέσως και άτομικώς, προς τό σκοπό έλέγχου τής νομιμότητός της.

Η προσφυγή προς την Έπιτροπή πρέπει νά γίνει εντός προθεσμίας δέκα πέντε ήμερών από τής ήμέρας, κατά την όποία ό ενδιαφερόμενος έλαβε γνώση τής προσβαλλομένης πράξεως.

Η Έπιτροπή αποφασίζει εντός προθεσμίας ενός μηνός. Η έκδοση αποφάσεως εντός αυτής τής προθεσμίας θεωρείται σιωπηρή άπορριπτική άπόφαση.

Άρθρο 23

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει την τρίτη ήμέρα από τή δημοσίευσή του στην Έπίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Γιά τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. A. CLINTON